

QUESTIONNAIRE FOR FIFTH EUROPEAN SURVEY ON
WORKING CONDITIONS (2010)

Household data

(TREND 2005)

HH1. Nixtieq nibda billi nistaqsik xi ftit mistoqsijiet dwarek u dwar il-persuni li jghixu miegħek. Tista tgħidli kemm hemm nies jghixu miegħek, inkluz/a int?

Numru ta' nies li jghixu fl-istess dar:

--	--

99 – Irrifjuta (spontaneous)

(TREND 2005)

HH2.

INTERVIEWER.: NOW OBTAIN INFORMATION THAT YOU NEED TO ENTER ON HOUSEHOLD GRID ON NEXT PAGE, STARTING WITH THE RESPONDENT

- a. (INTERVIEWER.: CODE GENDER OF RESPONDENT IN GRID BELOW)
- b. Ejja nibdew minnek, kemm għandek żmien?
- c. (INTERVIEWER.: SKIP FOR RESPONDENT)

SHOW CARD D

d. Jekk jogħġbok ħares lejn din il-kard u għidli liema minn dawn il-kategoriji jiddeskrivu l-aħjar is-sitwazzjoni preżenti tiegħek.

(MODIFIED TREND 2005)

HH3.

INTERVIEWER.: FOR SECOND HOUSEHOLD MEMBER, START WITH THE OLDEST MEMBER OF THE HOUSEHOLD. REPEAT GRID QUESTIONS A-F FOR ALL OTHER HOUSEHOLD MEMBERS.

Issa, ejja naħsbu dwar il-membri l-oħra fid-dar tiegħek, nibdew mill-persuna li hija l-akbar fl-eta`

- a. Jekk jogħġbok għidli jekk hux raġel jew mara?
- b. Kemm għandu / għandha żmien?

SHOW CARD C

c. X'tiġi minnek din il-persuna? Tiġi...?

ASK QUESTION D. ONLY FOR MEMBERS OF THE HOUSEHOLD AGED 15+YEARS

SHOW CARD D

d. U liema minn dawn il-kategoriji jiddeskrivu l-aħjar is-sitwazzjoni ta' din il-persuna?

ASK QUESTION. E. IF MAIN ECONOMIC ACTIVITY IS = 6 TO 10

e. Anki daww li m'għandhomx xogħol jistgħu jagħmlu ftit xogħol xi kultant. Din il-persuna ħadmet il-gimġha l-oħra? Siegħa ta' xogħol imħallas hu biżżejjed biex twieġeb iva.

ASK QUESTION F. ONLY IF HAS A JOB (D = 1 OR D=2), OR WORKED PAST WEEK (E = 1)


f. Din il-persuna taħdem b'mod mhux ippjanat, taħdem part time (bejn 10 u 30 siegħa f'gimġha), jew taħdem full time?

HOUSEHOLD GRID

A		B		C	D	E	F
INTERVIEWER: Code for respondent		Age (for babies under 1, write 1)		Relationship to respondent	Economic activity	Worked past week	Mod mhux ippjanat/ part time/ full time
Raġel	Mara	888 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous) 999 – Irrifjuta (spontaneous)		Code from list below	Code from list below	1 – Iva 2 - Le	1-Mod mhux ippjanat 2-part time 3-full time
1	Respondent	1	2	.....	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 88 99	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 88 99	1 2 8 9
2	Person 2	1	2	.....	01 02 03 04 05 06 07 08 88 99	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 88 99	1 2 3 8 9
3	Person 3	1	2	.....	01 02 03 04 05 06 07 08 88 99	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 88 99	1 2 3 8 9
4	Person 4	1	2	.....	01 02 03 04 05 06 07 08 88 99	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 88 99	1 2 3 8 9
5	Person 5	1	2	.....	01 02 03 04 05 06 07 08 88 99	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 88 99	1 2 3 8 9
6	Person 6	1	2	.....	01 02 03 04 05 06 07 08 88 99	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 88 99	1 2 3 8 9
7	Person 7	1	2	.....	01 02 03 04 05 06 07 08 88 99	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 88 99	1 2 3 8 9
8	Person 8	1	2	.....	01 02 03 04 05 06 07 08 88 99	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 88 99	1 2 3 8 9
9	Person 9	1	2	.....	01 02 03 04 05 06 07 08 88 99	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 88 99	1 2 3 8 9
10	Person 10	1	2	.....	01 02 03 04 05 06 07 08 88 99	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 88 99	1 2 3 8 9

C. RELATIONSHIP CODES [CARD C]
01 – il-mara jew ir-raġel/ is-sieheb jew is-sieħba
02 – it-tifel/it-tifla tiegħek
03 – ġenitur, ir-raġel ta' ommok / il-mara ta' missierek jew il-kunjatu/a
04 – Il-mara tat-tifel/ir-raġel tat-tifla
05 – It-tfal tat-tfal
06 – Ħuk/oħtok (anke minn ġenituri differenti)
07 – xi ħadd ieħor li jiġi minnek
08 – xi ħadd ieħor ma jiġix minnek
88 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)
99 – Irrifjuta (spontaneous)

D. ECONOMIC ACTIVITY CODES [CARD D]:
01 - naħdem bħala impjegat jew min iħaddem/naħdem għal rasi
02 - naħdem ma' xi ħadd li jiġi minni billi ngħin fir-razzett tal-familja jew fin-negozju tal-familja
03 - bla impjeg inqas minn 12-il xahar
04 - bla impjeg 12 -il xahar jew aktar
05 - ma nistax naħdem minħabba mard fit-tul jew diżabilita'
06 - Bħalissa bil-leave biex nieħu ħsieb it-tfal (child-care leave) jew leave ieħor
07 - irtirat/a
08 - mara tad-dar full time/ responsabbli mix-xiri ta' kuljum u nieħu ħsieb id-dar
09 - f'edukazzjoni full time (skola, universita', eċċ.) / student/a
10 - oħra
88 - Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)
99 - Irrifjuta (spontaneous)
* If paid a formal wage or salary for work in family farm or business, code as 1 ('at work as employee')

E. WORKED PAST WEEK:

ASK ONLY IF D = CODE 6-10
1 – Iva
2 - Le
8 - Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)
9 - Irrifjuta (spontaneous)

F. MOD MHUX IPPJANAT/ PART TIME/ FULL TIME
ASK ONLY IF D =1 or D=2 OR E = 1
1-Mod mhux ippjanat
2- Part time (10-30 siegħa fil-gimgha)
3-full time
8 - Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)
9 - Irrifjuta (spontaneous)

**QUESTIONNAIRE FOR FIFTH EUROPEAN SURVEY ON
WORKING CONDITIONS (2010)**

(NEW) ASK ALL

Q1 Int u ż-żewġ ġenituri tiegħek twelidtu f'dan il-pajjiż?

1 – Iva

2 – Le

7 – N/A (Spontaneous)

8 – Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)

9 – Rifjut (spontaneous)

(TREND) ASK ALL

Q2 X'inhu x-xogħol prinċipali tiegħek? Jiġifieri x-xogħol (bi flas) li tqatta' l-aktar ħin fuqu.

INTERVIEWER: ASK AND WRITE IN FULL DETAILS - PROBE FOR AS MUCH INFORMATION AS POSSIBLE WITH VIEW TO OBTAINING ACCURATE 4-DIGIT ISCO CLASSIFICATION

.....

.....

.....

.....

.....

--	--	--	--

88 – Ma nafx/m'għandix opinjoni
(spontaneous)

99 – Irrifjuta (spontaneous)

(NEW) ASK ALL

Q3 X'taġħmel prinċipalment fix-xogħol tiegħek?

INTERVIEWER: ASK AND WRITE IN FULL DETAILS - PROBE FOR AS MUCH INFORMATION AS POSSIBLE WITH VIEW TO OBTAINING ACCURATE 4-DIGIT ISCO CLASSIFICATION

.....

.....

.....

.....

.....

--	--	--	--

88 – Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)

99 – Rifjut (spontaneous)

(TREND) ASK ALL

Q5 Kemm kellek żmien meta spiċċajt l-istudji tiegħek?

INTERVIEWER: WRITE IN THE AGE WHEN EDUCATION WAS STOPPED THE FIRST TIME

Eta` :

77 – Għadek tistudja, mingħajr ma waqft

88 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)

99 – Irrifjuta (spontaneous)

(TREND) ASK ALL

Q6 Inti prinċipalment...?

SHOW CARD Q6 – READ OUT – ONE ANSWER ONLY!

1 – Taħdem għal rasek mingħajr impjegati ----- > **CONTINUE WITH Q6_1**

2 – taħdem għal rasek bl-impjegati ----- > **GO TO Q9**

3 – Impjegat ----- > **GO TO Q7**

4 – oħra ----- > **GO TO Q9**

8 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous) ----- > **GO TO Q9**

9 – Irrifjuta (spontaneous) ----- > **GO TO Q9**

ASK IF Q6=1

Q6_1 Dwar il-business tiegħek, taqbel ma' dawn l-istqarrijiet?

	Iva	Le	Ma nafx	Rifjut
A. Ġeneralment, il-kumpanija tiegħi għandha iktar minn klijent wieħed	1	2	8	9
B. Jien imħallas/imħallsa prezz diġa miftiehem b'mod regolari, eżempju kull xahar	1	2	8	9
C. Jekk fix-xogħol tiegħi ikun hemm bżonn, jien nista' nqabbad impjegati jaħdmu għalija	1	2	8	9
D. Jien nieħu d-deċiżjonijiet l-iktar importanti kif għandi nmexxi l-business tiegħi	1	2	8	9

IT MAY BE THE CASE THAT SOMEONE IS A SELF-EMPLOYED PERSON WITHOUT EMPLOYEES AND YET PERFORMS MOST OF HIS/HER ACTIVITY AT THE MOMENT IN ONE WORKPLACE WHERE THERE ARE OTHER WORKERS . THESE PEOPLE CAN DECIDE TO ANSWER SURVEY QUESTIONS CONSIDERING THIS WORK / WORKPLACE OR REFER TO THEIR OWN ONE-PERSON FIRMS. THEY SHALL ASSESS THEMSELVES WHICH DESCRIBES BEST THEIR SITUATION

(TREND 2005) ASK EMPLOYEES ONLY

Q7 X'tip ta' kuntratt ta' impjeg għandek?

SHOW CARD Q7 – READ OUT– ONE ANSWER ONLY!

- 1 – B'kuntratt indefinit ----- > **GO TO Q9**
- 2 – Kuntratt definit ----- > **CONTINUE WITH Q8**
- 3 – Kuntratt temporanju ma' aġenzija li ssib l-impjegi ----- > **CONTINUE WITH Q8**
- 4 – Apprentistat jew fuq xi skema oħra ta' taħriġ ----- > **GO TO Q9**
- 5 – Mingħajr kuntratt ----- > **GO TO Q9**

- 6 – Other (Spontaneous) ----- > **GO TO Q9**
- 8 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous) ----- > **GO TO Q9**
- 9 – Irrifjuta (spontaneous) ----- > **GO TO Q9**

ASK ONLY IF Q7=2 OR 3

(TREND) ASK EMPLOYEES ONLY

Q8 Jekk inti impjegat fuq kuntratt definit, kemm hu twil il-kuntratt?

INTERVIEWER.: IF LESS THAN 1 YEAR, CODE "00" IN BOX "YEARS" AND ENTER THE NUMBER OF MONTHS IN BOX "MONTHS" - IF "DK/NO OPINION", CODE "88" IN BOTH BOXES. IF THE FIXED-TERM CONTRACT DOES NOT HAVE AN EXACT DURATION CODE "77" IN BOTH BOXES

Number of years:

- 00 – jekk inqas minn sena
- 77 – m'hemmx tul ta' żmien eżatt
- 88 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)
- 99 – Irrifjuta (spontaneous)

Number of months

- 77 – m'hemmx tul ta' żmien eżatt
- 88 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)
- 99 – Irrifjuta (spontaneous)

(TREND) ASK ALL

Q9 X'inhi l-attività' prinċipali tal-kumpanija jew organizzazzjoni li qed taħdem magħha? (impjeg prinċipali)

ASK AND WRITE IN FULL DETAIL – PROBE FOR AS MUCH INFORMATION AS POSSIBLE

.....

- 88 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)
- 99 – Irrifjuta (spontaneous)

(TREND 2005) ASK ALL

Q10 Inti qed taħdem fil...?

- 1 – Settur privat
 - 2 – Settur pubbliku
 - 3 – Kumpanija jew organizzazzjoni privata u pubblika f’daqqa
 - 4 – Settur bla profitt, NGO
 - 5 – oħra
-
- 8 – Ma nafx/m’għandix opinjoni (spontaneous)
 - 9 – Irrifjuta (spontaneous)

(MODIFIED TREND) ASK ALL

SHOW CARD Q11

Q11 B’kollox kemm hemm nies jaħdmu fil-post tax-xogħol tiegħek (fis-sit lokali)?

- 01 – 1 (jaħdem waħdu)
 - 02 – 2 – 4
 - 03 – 5 – 9
 - 04 – 10 – 49
 - 05 – 50 – 99
 - 06 – 100 – 249
 - 07 – 250 – 499
 - 08 – 500 u aktar
-
- 88 – Ma nafx/m’għandix opinjoni (spontaneous)
 - 99 – Irrifjuta (spontaneous)

(TREND) ASK ALL

Q12 Kemm -il sena ilek taħdem mal-kumpanija jew organizzazzjoni li qed taħdem magħha bħalissa?

INTERVIEWER: CLARIFY IF NEEDED: BY COMPANY WE MEAN THE ORGANISATION AS A WHOLE AND NOT THE LOCAL UNIT

Number of years:.....

- 00 – jekk inqas minn sena
 - 77 – Mhux applikabbli
-
- 88 – Ma nafx/m’għandix opinjoni (spontaneous)
 - 99 – Irrifjuta (spontaneous)

(NEW) ASK ALL

Q13 Immedjatament qabel dan ix-xogħol, fl-attivitá' prinċipali tiegħek kont?

INTERVIEWER: IF IN EDUCATION AND WORKED PART TIME, CODE "6" IN "EDUCATION"

RESPONDENT CAN REFER TO HIS/HER PREVIOUS STATUS IN CURRENT WORKPLACE

SHOW CARD Q13 – READ OUT – ONE ANSWER ONLY!

- 1 – Impjegat b'kuntratt indefinit
 - 2 – Impjegat b'kuntratt ta' tul ta' zmien fiss
 - 3 – Impjegat b'kuntratt temporanju ma aġenzija ta' l-impjieg
 - 4 – Self-employed
 - 5 – Bla xogħol
 - 6 – F'edukazzjoni jew taħriġ
 - 7 – Oħrajn
-
- 8 – Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)
 - 9 – Rifjut (spontaneous)

(NEW) ASK ALL

Q14 Jekk tikkumpara s-sitwazzjoni kurrenti tiegħek ma dik ta' Jannar 2009, esperjenzajt xi tibdil fix-xogħol tiegħek f'dawn l-aspetti li ġejjin?

SHOW CARD Q14 WITH SCALE – READ OUT 'A' – 'B'

	Żieda	L-ebda tibdil	Naqas	DON'T KNOW / NO ANSWER	Rifjut
A – In-numru ta' siegħat li taħdem fil-ġimgħa?	3	2	1	8	9
B – Il-salarju jew dħul tiegħek?	3	2	1	8	9

(NEW) ASK ALL

Q15 Matul dawn l-aħħar tliet snin, sar dan it-tibdil li ser insemmilek fil-post tax-xogħol kurrenti tiegħek li affettwalek l-ambjent tax-xogħol immedjat tiegħek?

READ OUT 'A' – 'B'

	Iva	Le	Ma nafx	Rifjut
A – Ġew introdotti poċessi jew teknoloġiji ġodda	1	2	8	9
B – Sar ristrutturar jew riorganizzazzjoni sostanzjali	1	2	8	9

(NEW) ASK ALL

Q16 Fuq il-post tax-xogħol tiegħek il-ħaddiema bl-istess pożizzjoni bħalek huma...?

- 1 – Il-biċċa l-kbira rġiel
 - 2 – Il-biċċa l-kbira nisa
 - 3 – Bejn wieħed u ieħor l-istess numru ta' rġiel u nisa
 - 4 – Ma hemm hadd iktar bl-istess titlu ta' xogħol
-
- 8 – Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)
 - 9 – Rifjut (spontaneous)

(TREND) ASK ALL

Q17 Kemm hemm nies taht ir-responsabbilta' tieghek, jigifieri dawk li z-zidiet fil-paga u l-izvilupp tal-karriera taghhom tiddependi minnek?

Number of people.....

--	--	--	--

0000 – hadd

8888– Ma nafx/m'ghandix opinjoni (spontaneous)

9999 – Irrifjuta (spontaneous)

(TREND) ASK ALL

Q18 Kemm-il siegħa taħdem fil-gimgha fl-impjieg ewlieni tieghek?

INTERVIEWER: EXCLUDING LUNCH BREAK AND EXCLUDING TIME SPENT TRAVELLING TO AND FROM WORK
- IF 30 MINUTES OR MORE, ROUND UP TO NEXT HOUR

Number of hours per week

--	--	--

888 – Ma nafx/m'ghandix opinjoni (spontaneous)

999 – Irrifjuta (spontaneous)

(NEW) ASK ALL

Q19 Kieku tista' tagħmel għażla libera rigward is-sieghat tax-xogħol u tqies il-bżonn li taqla' l-flus biex tgħix: kemm-il siegħa fil-gimgha tippreferi taħdem fil-preżent?

Numru ta' sieghat fil-gimgha:

--	--	--

777- L-istess hinijiet bhal ma qed naħdem bhalissa (spontaneous)

888 – Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)

999 – Rifjut (spontaneous)

(TREND 2005) ASK ALL

Q20 Kemm-il ġurnata fil-gimgha taħdem issoltu fix-xogħol (bi hlas) ewlieni tieghek?

Number of days per week:

--

8 – Ma nafx/m'ghandix opinjoni (spontaneous)

9 – Irrifjuta (spontaneous)

(MODIFIED TREND 2005) ASK ALL

Q21 Minbarra x-xogħol ewlieni tieghek, għandek xi xogħol ieħor li titħallas għalih? (IF YES) Dan huwa/dawn huma...?

SHOW CARD Q21 – READ OUT – ONE ANSWER ONLY!

1 – Le m'ghandix xogħol ieħor ----- > GO TO Q23

2 – Iva regolari ----- > CONTINUE WITH Q22

3 – Iva darba fill ----- > GO TO Q23

4 – Other (Spontaneous) ----- > GO TO Q23

8 – Ma nafx/m'ghandix opinjoni (spontaneous) ----- > GO TO Q23

9 – Irrifjuta (spontaneous) ----- > GO TO Q23

--

(TREND 2005) ASK IF Q21=2

Q22 Kemm-il siegħa fil-ġimgħa taħdem fuq dan ix-xogħol/xogħolijiet bejn wieħed u ieħor barra x-xogħol ewlieni tiegħek?

INTERVIEWER: IF 30 MINUTES OR MORE, ROUND UP TO THE NEXT HOUR

Number of hours.....

--	--	--

888 – Ma nafx/m’għandix opinjoni (spontaneous)

999 – Irrifjuta (spontaneous)

INTERVIEWER.: READ OUT

Minn issa ‘1 quddiem il-mistoqsijiet ser jirreferu għax-xogħol imħallas prinċipali

(TREND) ASK ALL

Q23 Tista’ tgħidli billi tuża din l-iskala kemm int espost fuq il-post tax-xogħol għal dawn l-elementi li ġejjin

READ OUT, ROTATE - MARK IN COLUMN “R” WHERE YOU START ASKING WITH AN “X” MARK

SHOW CARD Q23 WITH SCALE – ONE ANSWER ONLY PER LINE

R	READ OUT, ROTATE - MARK IN COLUMN “R” WHERE YOU START ASKING WITH AN “X” MARK	Il-ħin kollu	Kwazi il-ħin kollu	Madwar tlett kwarti tal-ħin	Daqs nofs il-ħin	Madwar kwart mill-ħin	Kwazi qatt	Qatt	Ma nafx	ma nixtieqx nirrispondi
	A – Vibrazzjonijiet (tregħid) mill-ġhodda ta’ l-idejn u makkinarju, etc. (TREND)	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	B – Storbju qawwi li jkollok tgħajjat biex tkellem lil xi ħadd (TREND)	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	C – Temperaturi għoljin li jggegħluk tgħereq anki meta ma tkunx qed taħdem (TREND)	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	D – Temperaturi baxxi ġewwa u kif ukoll barra (TREND)	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	E – Tieħu man-nifs sustanzi bħal dhaħen, (bħal dawk tal-welding jew ta’ l-exhaust), trab (bħal dak ta’ l-injam, jew tal-minerali) ecc. (TREND 2005)	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	F – Tieħu man-nifs fwar bħal xi solventi u thinners (TREND 2005)	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	G – Tuża jew tmiss ma’ prodotti jew sustanzi kimiċi (TREND 2005)	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	H – Dhaħen tas-sigaretti / tabakk ta’ nies oħra (TREND 2005)	1	2	3	4	5	6	7	8	9

R	READ OUT, ROTATE - MARK IN COLUMN "R" WHERE YOU START ASKING WITH AN "X" MARK	Il-ħin kollu	Kważi il-ħin kollu	Madwar tlett kwarti tal-ħin	Daqs nofs il-ħin	Madwar kwart mill-ħin	Kważi qatt	Qatt	Ma nafx	ma nixtieqx nirrispondi
	I – Tuża jew ikollok kuntatt dirett ma' materjal li jista' jkun infettiv bħal skart, likwidi tal-ġisem, materjal tal-laboratorju, ecc. (TREND 2005)	1	2	3	4	5	6	7	8	9

MODIFIED TREND) ASK ALL

Q24 Tista' tgħidli billi tuża din l-iskala x'jinvolvi l-impjeg ewlieni tiegħek.....?

READ OUT, ROTATE - MARK IN COLUMN "R" WHERE YOU START ASKING WITH AN "X" MARK

SHOW SAME CARD (Q23) WITH SCALE – ONE ANSWER ONLY PER LINE

R	READ OUT, ROTATE - MARK IN COLUMN "R" WHERE YOU START ASKING WITH AN "X" MARK	Il-ħin kollu	Kważi il-ħin kollu	Madwar tlett kwarti tal-ħin	Daqs nofs il-ħin	Madwar kwart mill-ħin	Kważi qatt	Qatt	Ma nafx	ma nixtieqx nirrispondi
	A – Pożizzjoniet ta' strapazz li jikkaġunaw uġiġħ (TREND)	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	B – Terfa' jew iċċaqlaq lin-nies (TREND 2005)	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	C – Ċaqliq u tqandil ta' affarijiet tqal (TREND)	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	D – Bil-wieqfa (MODIFIED TREND)	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	E – Movimenti repetittivi tal-idejn jew dirgħajn (TREND)	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	F – Xogħol ma' nies li m'humiex kolleġi tiegħek bħal klijenti, passiġġiera, studenti, pazjenti, etc. (TREND)	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	G – Tieħu ħsieb klijenti irrabjati (NEW)	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	H – Xogħol fuq il-computers u networks (TREND)	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	I – Tuża l-internet / email għal skopijiet professjonali (TREND 2005)	1	2	3	4	5	6	7	8	9

(NEW) ASK ALL

Q25 Ix-xogħol tiegħek jinvolti li żżur il-konsumaturi, pazjenti, klijenti jew taħdem fil-bini jew fid-dar tagħhom?

1 – Iva

2 – Le _____

8 – Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)

9 – Rifjut (spontaneous)



(NEW) ASK ALL

Q26 Fejn qiegħed il-post prinċipali tax-xogħol tiegħek?

SHOW CARD Q26– READ OUT– ONE ANSWER ONLY!

- 1 – Il-bini ta’ min jimpjegak/l-uffiċju tal-business tiegħi (uffiċju, fabbrika, ħanut, skola eċċ)
- 2 – Il-bini tal-klijenti
- 3 – Karozza jew vettura oħra
- 4 – Post fuq barra (post ta’ kostruzzjoni, għalqa agrikola, toroq ta’ belt)
- 5 – Fid-dar tiegħi
- 6 – Oħrajn _____
- 8– Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)
- 9 – Rifjut (spontaneous)

(NEW) ASK ALL

Q27 Inti semmejt li l-post tax-xogħol ewlieni tiegħek huwa [ANSWER IN Q26]. Inti ħdimt f’xi post ieħor f’dawn l-aħħar 3 xhur?

SHOW CARD Q26 – READ OUT FROM ‘A’ TO ‘E’– ONE ANSWER PER LINE!

	Iva	Le	Ma nafx	Rifjut
A Il-bini ta’ min jimpjegak/l-uffiċju tal-business tiegħi (uffiċju, fabbrika, ħanut, skola eċċ)	1	2	8	9
B Il-bini tal-klijenti	1	2	8	9
C Karozza jew vettura oħra	1	2	8	9
D Post fuq barra (post ta’ kostruzzjoni, għalqa agrikola, toroq ta’ belt)	1	2	8	9
E Fid-dar tiegħi	1	2	8	9
F Oħrajn	1	2	8	9

(NEW) ASK ALL

Q28 Fix-xogħol tiegħek qatt kellek bżonn tilbes apparat li jipprotegi l-persuna?

- 1 – Iva ----- > CONTINUE WITH Q29
- 2 – Le ----- > GO TO Q30
- 8 – Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous) ----- > GO TO Q30
- 9 – Rifjut (spontaneous) ----- > GO TO Q30

IF Q28=1 (YES TO PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT)

(NEW) ASK IF Q28=1

Q29 Dejjem tużaħ meta jkun hemm bżonn?

- 1 – Iva
- 2 – Le _____
- 8 – Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)
- 9 – Rifjut (spontaneous)

(TREND) ASK ALL

Q30 Kemm tgħid li inti infurmat dwar ir-riskji tas-saħħa u s-sigurta' marbuta max-xogħol tiegħek?

1 – Infurmat tajjeb ħafna

2 – Infurmat tajjeb

3 – Ma tantx jien infurmat tajjeb

4 – M'jien infurmat tajjeb xejn

8 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)

9 – Irrifjuta (spontaneous)

(TREND) ASK ALL

Q31 Normalment xi kemm joħodlok ħin kuljum biex tmur mid-dar għax-xogħol u lura? Jekk jogħġbok agħti r-risposta tiegħek f' minuti.

Number of minutes per day

000 – Mhux relevanti (not applicable)

888 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)

999 – Irrifjuta (spontaneous)

(TREND) ASK ALL

Q32 Normalment, kemm-il darba fix-xahar taħdem ta' l-inqas sagħtejn bejn l-għaxra ta' bil-lejl u l-ħamsa ta' filgħodu?

Number of nights per month.....

00 – Qatt

88 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)

99 – Irrifjuta (spontaneous)

(TREND) ASK ALL

Q33 Normalment, kemm-il darba fix-xahar taħdem ta' l-inqas sagħtejn bejn is-sitta u l-għaxra ta' filgħaxija?

Number of evenings per month.....

00 – Qatt

88 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)

99 – Irrifjuta (spontaneous)

(TREND) ASK ALL

Q34 Kemm-il darba fix-xahar taħdem il-Ħadd?

Number of Sundays per month.....

00 – Qatt

88 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)

99 – Irrifjuta (spontaneous)

(TREND) ASK ALL

Q35 Kemm-il darba fix-xahar taħdem is-Sibt?

Number of Saturdays per month.....

00 – Qatt

88 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)

99 – Irrifjuta (spontaneous)

(TREND) ASK ALL

Q36 Kemm-il darba fix-xahar taħdem aktar minn għaxar siegħat kuljum?

Number of times the person works more than 10 hours a day:.....

00 – Qatt

88 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)

99 – Irrifjuta (spontaneous)

(MODIFIED TREND) ASK ALL

Q37 Inti taħdem

READ OUT FROM 'A' TO 'F'

	iva	le	Ma nafx	ma nixtieqx nirrispondi
A – L-istess numru ta' siegħat kuljum	1	2	8	9
B – L-istess numru ta' granet kull ġimgħa	1	2	8	9
C – L-istess numru ta' siegħat kull ġimgħa (NEW)	1	2	8	9
D – Hinijiet fissi meta tibda u tispicċa	1	2	8	9
E – On call (NEW)	1	2	8	9
F – Xiftijiet	1	2	8	9

IF Q37_F "SHIFTS"=1 "YES" GO TO Q38,
ALL OTHERS GO TO Q39

(TREND 2005) ASK IF Q37_F=1

Q38 Inti taħdem

SHOW CARD Q38 – READ OUT – ONE ANSWER ONLY!

1 – B'sistema ta' split shifts kuljum (fejn mill-anqas ikollok 4 siegħat mistrieħ bejn il-hinijiet tax-xogħol)

2 – Xiftijiet permanenti (filgħodu, wara nofsinhar jew bil-lejl)

3 – Xiftijiet li jalternaw / xift idur

4 – Other (Spontaneous)

8 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)

9 – Irrifjuta (spontaneous)

(TREND 2005) ASK ALL

Q39 Kif inhuma ddeterminati l-ħinijiet tax-xogħol tiegħek?

SHOW CARD Q39 – READ OUT – ONE ANSWER ONLY!

- 1 – Il-ħinijiet iddeterminati mill-kumpanija / organizzazzjoni b'ebda possibilta' li jinbidlu
----- > **CONTINUE WITH Q40**
- 2 – Tista' tagħzel bejn skedi fissi differenti iddeterminati mill-kumpanija / organizzazzjoni
----- > **CONTINUE WITH Q40**
- 3 – Tista' taddatta il-ħinijiet tax-xogħol tiegħek b'ċerti limiti (ez. flexitime / ħinijiet flessibbli)
----- > **GO TO Q41**
- 4 – Il-ħinijiet tax-xogħol tiegħek huma totalment ddeterminati minnek stess
----- > **GO TO Q41**
- 8 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous) ----- > **GO TO Q41**
- 9 – Irrifjuta (spontaneous) ----- > **GO TO Q41**

(TREND 2005) ASK IF Q39=1 OR 2

Q40 L-iskeda tal-ħinijiet tax-xogħol tiegħek tiġi mibdula fuq bażi regolari? (IF YES) - Minn kemm qabel tiġi nfurmat b'dan it-tibdil?

SHOW CARD Q40 – READ OUT – ONE ANSWER ONLY!

- 1 – Ie
- 2 – Dik il-ġurnata stess
- 3 – Il-ġurnata ta' qabel
- 4 – Ħafna granet minn qabel
- 5 – Ħafna ġimgħat minn qabel

- 6 – Other (Spontaneous)
- 8 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)
- 9 – Irrifjuta (spontaneous)

(TREND 2005) ASK ALL

Q41 B'mod ġenerali, il-ħinijiet tax-xogħol tiegħek jiffitjaw b'mod tajjeb ħafna, tajjeb, mhux tajjeb, mhu tajjeb xejn ma' l-impenji familjari jew soċjali barra x-xogħol ?

- 1 – Tajjeb ħafna
- 2 – Tajjeb
- 3 – Mhux tajjeb ħafna
- 4 – Mhux tajjeb xejn
- 8 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)
- 9 – Irrifjuta (spontaneous)

(NEW) ASK ALL

Q42 F'dawn l-aħħar 12-il xahar kemm -il darba kellek taħdem fil-ħin liberu tiegħek sabieħ tlaħħaq mal-ħtiġijiet tax-xogħol?

READ OUT

- 1 – Kwazi kuljum
- 2 – Darba jew darbtejn fil-gimġha
- 3 – Darba jew darbtejn fix-xahar
- 4 – Inqas spiss
- 5 – Qatt

- 7 – Mhux applikabbli
- 8 – Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)
- 9 – Rifjut (spontaneous)

(NEW) ASK ALL

Q43 Inti tgħid li biex tirranġa li tieħu siegħa jew sagħtejn lif waqt il-ħinijiet tax-xogħol biex tieħu ħsieb kwistjonijiet personali jew familjari..?

- 1- M'hu diffiċli xejn
- 2 – Mhux daqshekk diffiċli
- 3– Daqsxejn diffiċli
- 4 – Diffiċli ħafna
- 8 – Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)
- 9 – Rifjut (spontaneous)

(TREND) ASK ALL

Q44 Tista' tgħidli jekk ix-xogħol tiegħek jinvolvix attivitajiet qosra u repetittivi ta' anqas minn

IF NECESSARY, SPECIFY THAT WE MEAN TASKS AND NOT MOVEMENTS SUCH AS CLICKING THE MOUSE BUTTON

	iva	le	Ma nafx	ma nixtieqx nirrispondi
A – Minuta	1	2	8	9
B– 10 minuti	1	2	8	9

(TREND) ASK ALL

Q45 Ix-xogħol tiegħek jinvolvi.....?

SHOW CARD Q45 WITH SCALE – ONE ANSWER ONLY PER LINE

R	READ OUT, ROTATE - MARK IN COLUMN "R" WHERE YOU START ASKING WITH AN "X" MARK	Il-ħin kollu	Kwazi il-ħin kollu	Madwar tlett kwarti tal-ħin	Daqs nofs il-ħin	Madwar kwart mill-ħin	Kwazi qatt	Qatt	Ma nafx	ma nixtieqx nirrispondi
	A – Xogħol b'ritmu mgħaġġel ħafna	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	B– Xogħol li jrid isir malajr / fi żmien qasir	1	2	3	4	5	6	7	8	9

(TREND) ASK ALL

Q46 Ġeneralment, ir-ritmu tax-xogħol tiegħek jiddependi jew ma jiddependix fuq.....?

READ OUT FROM 'A' TO 'E'

	iva	le	Ma nafx	ma nixtieqx nirrispondi	Mhux applikabbli
A – Ix-xogħol li jagħmlu l-kollegi tiegħek	1	2	8	9	
B – Il-bżonnijiet diretti minn nies bħal klijenti, passiġġiera, studenti, pazjenti, ecc.	1	2	8	9	
C – Produzzjoni numerika jew livell li trid tilhaq	1	2	8	9	
D – Ritmu awtomatiku tal-magni jew ċaqliq ta' prodotti	1	2	8	9	
E – Il-kontroll dirett ta' l-imghallem tiegħek	1	2	8	9	7

(TREND) ASK ALL

Q47 Kemm-il darba jkollok tiegħek minn dak li tkun qed tagħmel biex tibda tagħmel xi ħaġa oħra li ma kontx qed tistenna?

SHOW CARD Q47 – READ OUT – ONE ANSWER ONLY!

- 1 – Ta' spiss ħafna ----- > **CONTINUE WITH Q48**
- 2 – Ta' spiss ----- > **CONTINUE WITH Q48**
- 3 – Kultant ----- > **CONTINUE WITH Q48**
- 4 – Qatt ----- > **GO TO Q49**

- 8 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous) ----- > **GO TO Q49**
- 9 – Irrifjuta (spontaneous) ----- > **GO TO Q49**

(TREND) ASK IF Q47=1 OR 2 OR 3

Q48 Dawn l-interruzzjonijiet

SHOW CARD Q48 – READ OUT – ONE ANSWER ONLY!

- 1 – Itellfuk minn xogħlok
- 2 – Ma għandhomx konsegwenzi
- 3 – Pożittivi

- 8 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)
- 9 – Irrifjuta (spontaneous)

(MODIFIED TREND) ASK ALL

Q49 B'mod ġenerali x-xogħol prinċipali / ewlieni tiegħek jinvolti jew le.....?

READ OUT FROM 'A' TO 'F'

	iva	le	Ma nafx	ma nixtieqx nirrispondi
A – Li tilhaq 'standards' preċizi ta' kwalita'	1	2	8	9
B – Tiċċekkja inti stess il-kwalita' tax-xogħol li tagħmel	1	2	8	9
C – Issolvi waħdek problemi li ma tkunx qed tistenna	1	2	8	9
D – Xogħolijiet monotoni	1	2	8	9
E – Xogħolijiet ikkumplikati	1	2	8	9
F – Li titgħallem affarijiet ġodda	1	2	8	9

(MODIFIED TREND) ASK ALL

Q50 Int kapaċi jew le li tagħzel jew tiddel?

READ OUT FROM 'A' TO 'C'

	iva	le	Ma nafx	ma nixtieqx nirrispondi
A – L-ordni ta' kif tqassam xogħlok	1	2	8	9
B – Il-metodu/i li taħdem bih/om	1	2	8	9
C – Kemm thaffef ix-xogħol	1	2	8	9

(TREND) ASK ALL

Q51 Jekk jogħġbok għal-kull staqarrija li ġejja, għażel it-tweġiba li tiddiskrivi s-sitwazzjoni tax-xogħol tiegħek bl-aħjar mod

SHOW CARD Q51 WITH SCALE – READ OUT FROM ‘A’ TO ‘P’ – ONE ANSWER ONLY PER LINE

	Dejjem	Hafna mill- hin	Kultant	Rari	Qatt	Ma nafx	ma nixtieqx nirrispondi	Mhux applikabbli
A – Il-kollegi tiegħek jgħinuk u jappoġġjawk (MODIFIED TREND)	1	2	3	4	5	8	9	7
B – [ASK EMPLOYEE ONLY, Q6=3] Il-manager tiegħek jgħinek u jappoġġjak (MODIFIED TREND)	1	2	3	4	5	8	9	7
C – Tiġi kkonsultat/a qabel ma jiġu ssettjati targits għal xogħlok (NEW)	1	2	3	4	5	8	9	7
D – Int involut/a biex ittejjeb l-organizzazzjoni tax-xogħol jew proċessi tax-xogħol tad-dipartiment jew organizzazzjoni tiegħek (NEW)	1	2	3	4	5	8	9	7
E – Għandek influwenza fuq l-għazla ta’ min jaħdem miegħek (MODIFIED TREND)	1	2	3	4	5	8	9	7
F – Tista’ tiegħu l-break meta trid (MODIFIED TREND)	1	2	3	4	5	8	9	
G – Għandek hin biżżejjed biex tlesti xogħlok (TREND)	1	2	3	4	5	8	9	
H – Ix-xogħol thossok li qed tagħmel l-affarjiet tajbin (TREND 2005)	1	2	3	4	5	8	9	
I – Tista’ tapplika l-ideat tiegħek stess f’xogħlok (TREND 2005)	1	2	3	4	5	8	9	
J – Thossok li qed tagħmel xogħol utli (TREND 2005)	1	2	3	4	5	8	9	
K – Taf x’inhu mistenni minnek ix-xogħol (NEW)	1	2	3	4	5	8	9	
L – Ix-xogħol tiegħek jinvolvi xogħlijiet li għandhom kunflitt mal-valuri tiegħek personali (NEW)	1	2	3	4	5	8	9	
M – Tiġi involut emozzjonalment fix-xogħol tiegħek (NEW)	1	2	3	4	5	8	9	
N – Inti tesperjenza stress f’xogħlok (NEW)	1	2	3	4	5	8	9	
O – Int tista’ tinfluwenza deċiżjonijiet li huma mportanti għax-xogħol tiegħek (NEW)	1	2	3	4	5	8	9	
P – Ix-xogħol tiegħek jirrekjedi li inti taħbi kif thossok (NEW)	1	2	3	4	5	8	9	

(NEW) ASK ALL

Q52. Jekk tagħmel żbalji fix-xogħol tiegħek, tista' tikkawża...

READ OUT 'A' – 'B', SHOW CARD Q51 WITH SCALE

	Dejjem	Il- maġġoran za tal-ħin	Xi kultant	Rari	Qatt	Ma nafx	Rifjut
A – Nies oħra jweġġaw fiżikament?	1	2	3	4	5	8	9
B – Telf finanzjarju għall-kumpanija tiegħek?	1	2	3	4	5	8	9

(TREND 2005) ASK ALL

Q53 Ix-xogħol tiegħek jinvolvi rotazzjoni ta' xogħolijiet bejnek u bejn il-kollegi?

1 – iva ----- > **CONTINUE WITH Q54**

2 – le ----- > **GO TO Q56**

8 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous) ----- > **GO TO Q56**

9 – Irrifjuta (spontaneous) ----- > **GO TO Q56**

(TREND 2005) ASK ALL IF Q53=1

Q54 Il-biċċiet ta' xogħol jirrikjedu ħiliet differenti?

1 – iva

2 – le

8 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)

9 – Irrifjuta (spontaneous)

(TREND 2005, MODIFIED TREND) ASK IF Q53=1

Q55 Min jiddeċiedi kif jitqassam ix-xogħol?

READ OUT 'A' – 'B'

	iva	le	Ma nafx	ma nixtieqx nirrispondi
A – L-imgħallem / il-manager	1	2	8	9
B – Tkun deċiża minn nies li jdawru l-biċċiet tax-xogħol	1	2	8	9

ASK ALL

(NEW) ASK ALL

Q56 Inti taħdem fi grupp jew tim li għandu xogħlijiet komuni u li jista' jippjana xogħlu?

1 – Iva, dejjem fl-istess wieħed ----- > **CONTINUE WITH Q57**

2 – Iva, f'diversi ----- > **CONTINUE WITH Q57**

3 – Ma naħdimx f'dan it-tip ta' tim jew grupp ----- > **GO TO INSTRUCTION BEFORE Q58**

8 – Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous) ----- > **GO TO INSTRUCTION BEFORE Q58**

9 – Rifjut (spontaneous) ----- > **GO TO INSTRUCTION BEFORE Q58**

(NEW) ASK IF Q56=1 OR 2

Q57 Għat-tim li taħdem l-iktar fih, il-membri jiddeċiedu għalihom....?

READ OUT FROM 'A' TO 'C'

	Iva	Le	Ma nafx	ma nixtieqx nirrispondi
A – ..fuq kif jinqasmu l-biċċiet tax-xogħol	1	2	8	9
B – ...min ikun il-kap tat-tim	1	2	8	9
C – ... l-iskeda tax-xogħol	1	2	8	9

Q58 AND Q59 TO EMPLOYEES ONLY!

(NEW) ASK EMPLOYEE ONLY

Q58 B'mod ġenerali, il-maniġer/ is-supervisor immedjat tiegħek...

READ OUT FROM 'A' TO 'E'

	Iva	Le	Ma nafx	Rifjut
A – Jiprovdu feedback fuq xogħolok	1	2	8	9
B – Jirrispettak/tirispettak bħala persuna	1	2	8	9
C – Huwa tajjeb / hija tajba biex issolvi l-kunflitti	1	2	8	9
D – Huwa tajjeb / hija tajba fl-ippjanar u l-organizzazzjoni tax-xogħol	1	2	8	9
E – Jinkoraġġik/ tinkoraġġik biex tipparteċipa f'deċiżjonijiet importanti	1	2	8	9

(TREND) ASK EMPLOYEE ONLY

Q59 Il-persuna li hemm immedjatament fuqek huwa raġel jew mara?

- 1 – Raġel
- 2 – Mara
- 7 – N/A (Spontaneous)
- 8 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)
- 9 – Irrifjuta (spontaneous)

ASK ALL

(MODIFIED TREND) ASK ALL

Q60 Liema minn dawn l-alternattivi li ġejjin jiddiskrivu l-aħjar il-kapaċitajiet tiegħek fix-xogħol tiegħek stess?

SHOW CARD Q60 – READ OUT – ONE ANSWER ONLY!



- 1 – Għandi bżonn iktar taħrig biex nagħmel ix-xogħol tiegħi tajjeb
- 2 – Il-ħiliet li għandi fil-preżent jikkorrispondu tajjeb max-xogħol tiegħi
- 3 – Għandi l-kapaċitajiet biex nlaħħaq ma’ xogħol li jitlob iktar minni
- 8 – Ma nafx/m’għandix opinjoni (spontaneous)
- 9 – Irrifjuta (spontaneous)

(TREND 2005) ASK ALL

Q61 F’dawn l-aħħar 12-il xahar, ħadt xi tip ta’ taħrig minn dawn li ġejjin, biex ittejjeb il-kapaċitajiet tiegħek jew le?

READ OUT FROM ‘A’ TO ‘C’

	iva	le	Ma nafx	ma nixtieqx nirrispondi
A – Taħrig imħallas jew provdut minn min iħaddmek, jew minnek stess jekk inti taħdem għal rasek	1	2	8	9
B – Taħrig imħallas minnek stess	1	2	8	9
C – Taħrig fuq ix-xogħol stess /on-the-job training (minn kollegi, supervisors)	1	2	8	9

IF YES TO Q61A

(NEW) ASK IF Q61A=1

Q61_1 Taqbel jew ma taqbilx ma dawn l-istqarrijiet li jiddeskrivu xi aspetti tat-taħriġ?

READ OUT FROM ‘A’ TO ‘C’

	Naqbel	Ma naqbilx	Ma nafx	ma nixtieqx nirrispondi
IN CASE OF SEVERAL TRAININGS, ASK ABOUT THE LAST ONE!				
A – It-taħriġ għeni intejjeb il-mod kif naħdem.	1	2	8	9
B – Inħoss li ix-xogħol tiegħi huwa iktar sigur minħabba t-taħrig tiegħi.	1	2	8	9
C – Nħoss li l-prospettivi tiegħi għall-impjieg fil-futur huma aħjar.	1	2	8	9

IF NO TO Q61A (ASK EMPLOYEES ONLY)

(NEW) ASK IF Q61A=2 AND EMPLOYEE ONLY

Q61_2 Staqsejt biex jiprovdulek taħriġ?

1 – Iva

2 – Le

8 – Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)

9 – Rifjut (spontaneous)

INTERVIEWER, QUESTIONS Q62, Q63 AND Q64 SHOULD BE ASKED TO EMPLOYEES ONLY! I.E. THOSE WHO ANSWERED “3” TO Q6

(MODIFIED TREND) ASK EMPLOYEE ONLY

Q62 Fl-aħħar 12-xahar, inti...?

READ OUT ‘A’ – ‘B’

Interviewer: Employee representatives can be an union officer or any other kind of employee representative; they may also be coming from outside the workplace.

	iva	le	Ma nafx	ma nixtieqx nirrispondi
A – Kont soġġett għall-assessjar formali tar-rendiment (performance) tiegħek fix-xogħol? (MODIFIED TREND)	1	2	8	9
B – Kellek diskussjoni ma’ rappreżentant tal-ħaddiema fuq diffikultajiet konnessi max-xogħol (MODIFIED TREND)	1	2	8	9

(NEW) ASK EMPLOYEE ONLY

Q63. Fil-post tax-xogħol tiegħek hemm impjegat li ghandu r-rwol li jirrapreżenta l-ħaddiema?

1 – Iva

2 – Le

8 – Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)

9 – Rifjut (spontaneous)

(NEW) ASK EMPLOYEE ONLY

Q64. Fil-post tax-xogħol tiegħek, il-manigment jagħmlu laqgħat fejn int tkun tista’ tesprimi l-opinjonijiet tiegħek dwar x’inhu jġri fl-organizzazzjoni?

1 – Iva

2 – Le

8 – Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)

9 – Rifjut (spontaneous)

ASK ALL!

(MODIFIED TREND) ASK ALL

Q65 Fl-aħħar 12-il xahar, fuq ix-xogħol kont soġġett għal?

READ OUT FROM 'A' TO 'G'

	iva	le	Ma nafx	ma nixtieqx nirrispondi
A – Diskriminazzjoni fuq bażi ta' l-eta'	1	2	8	9
B – Diskriminazzjoni fuq bażi ta' razza jew kulur (MODIFIED TREND)	1	2	8	9
C – Diskriminazzjoni fuq bażi ta' nazzjonalita'	1	2	8	9
D – diskriminazzjoni fuq bażi ta' sess (MODIFIED TREND)	1	2	8	9
E – Diskriminazzjoni fuq bażi ta' reliġjon	1	2	8	9
F – Diskriminazzjoni fuq bażi ta' dizabilita'	1	2	8	9
G – diskriminazzjoni fuq bażi ta' orjentazzjoni sesswali	1	2	8	9

(TREND) ASK ALL!

Q66 Taħseb li s-saħħa u sigurta' tiegħek huma fil-periklu minħabba x-xogħol li tiżvolgi?

1 – iva

2 – le

8 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)

9 – Irrifjuta (spontaneous)

(TREND 2005) ASK ALL

Q67 Ix-xogħol tiegħek jaffetwalek saħħtek, jew le?

1 – Iva, il-biċċa l-kbira fil-pożittiv

2 – Iva, il-biċċa l-kbira fin-negattiv

3 – Le

8 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)

9 – Irrifjuta (spontaneous)

(NEW) ASK ALL

Q68 Inġenerali kif inhi saħħtek? Inti tgħid li hija ...

1 – Tajba ħafna

2 – Tajba

3 – Mhux ħażin

4 – Ħażina

5 – Ħażina ħafna

8 – Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)

9 – Rifjut (spontaneous)

(MODIFIED TREND) ASK ALL

Q69 F'dawn l-aħħar 12-il xahar, soffrejt minn dawn il-problemi ta' saħħa?

SHOW CARD Q69 – READ OUT FROM 'A' TO 'M' – ONE ANSWER PER LINE!

	Iva	Le	Ma nafx	ma nixtieqx nirrispondi
A – qed jeffettwali s-smigh	1	2	8	9
B – problemi fil-gilda	1	2	8	9
C – ugiġh f'dari	1	2	8	9
D– ugiġh fil-muskoli ta' spallejja, t'għonqi u / jew ta' dirgħajja (MODIFIED TREND)	1	2	8	9
E – Ugiġh fil-muskoli tal-ġenbejn, riġel, rkoopptejn, saqajn (MODIFIED TREND)	1	2	8	9
F – ugieġh ta' ras, iweggawk għajnejk (MODIFIED TREND)	1	2	8	9
G – ugieġh fl-istonku	1	2	8	9
H – Għandi diffikultajiet biex niehu nifs	1	2	8	9
I – mard kardjovaskulari (MODIFIED TREND)	1	2	8	9
J – korriment/i	1	2	8	9
K – dipressjoni jew ansjeta' (MODIFIED TREND)	1	2	8	9
L – għejja ġenerali (MODIFIED TREND)	1	2	8	9
M – insonnja jew inbagħti biex norqod (MODIFIED TREND)	1	2	8	9
N – Other (Spontaneous)	1	2	8	9

(MODIFIED TREND) ASK ALL

Q70 [formerly Q65] F'dan l-aħħar xahar, waqt ix-xogħol tiegħek kont soġġett għal

READ OUT FROM 'A' TO 'C'

	iva	le	Ma nafx	ma nixtieqx nirrispondi
A – Abbuż verbali?	1	2	8	9
B – Attenzjoni sesswali li ma ridtx?	1	2	8	9
C – Theddidiet u mġieba umiljanti?	1	2	8	9

(MODIFIED TREND) ASK ALL

Q71 [formerly Q65] F'dawn l-aħħar 12-il xahar, waqt ix-xogħol tiegħek kont soġġett għal

READ OUT FROM 'A' TO 'C'

	iva	le	Ma nafx	ma nixtieqx nirrispondi
A – Vjolenza fizika minn nies li jaħdmu miegħek (MODIFIED TREND)	1	2	8	9
B – Intimidazzjoni (bullying) / xi ħadd beżżgħek jew għeddek	1	2	8	9
C – fastidju sesswali (sexual harassment)	1	2	8	9

(TREND) ASK ALL

Q72 B'kollox kemm-il gurnata fallejt ix-xogħol minħabba problemi ta' saħħa, fl-aħħar 12-il xahar?

Number of working days

888 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)

999 – Irrifjuta (spontaneous)

000 – Xejn

--	--	--

INTERVIEWER, QUESTION Q73 SHOULD BE ASKED ONLY FROM THOSE WHO ANSWERED AT LEAST 1 DAY IN Q72.

(MODIFIED TREND)

Q73 Minn dawn il-ġranet li ma stajtx tmur għax-xogħol, tista' tgħidli kemm ġranet kienu kawża ta' aċċident jew aċċidenti fuq ix-xogħol?

INTERVIEWER, PLEASE CLARIFY IF THE ACCIDENT(S) HAPPENED AT WORK, ONLY ACCIDENT AT WORK SHOULD BE INCLUDED HERE

Number of working days

888 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)

999 – Irrifjuta (spontaneous)

--	--	--

(NEW) ASK ALL

Q74 F'dawn l-aħħar 12-il xahar ħdimt meta kont ma tiflaħx?

1 – Iva

2 – Le

7 – Ma kontx ma niflaħx (spontaneous)

8 – Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)

9 – Rifjut (spontaneous)

--

(IF YES) Number of working days::.....

--	--	--

ASK ONLY IF RESPONDENT IS BELOW 60 YEARS OF AGE.

(TREND)

Q75 Taħseb li ser tkun tista' tibqa' tagħmel l-istess xogħol meta jkollok sittin?

1 – Iva, naħseb

2 – Ma naħsibx

3 – Ma nixtieqx

8 – Ma nafx/m'għandix opinjoni (spontaneous)

9 – Irrifjuta (spontaneous)

--

ASK ALL

(TREND) ASK ALL

Q76 Kollox ma' kollox, inti sodisfatt hafna, sodisfatt, ma tantx inti sodisfatt, jew m'inti xejn sodisfatt bil-kundizzjonijiet tax-xoghol ewlieni tieghek?

- 1 – Sodisfatt hafna
- 2 – Sodisfatt
- 3 – Ma tantx jien sodisfatt
- 4 – Sodisfatt xejn
- 8 – Ma nafx/m'ghandix opinjoni (spontaneous)
- 9 – Irrifjuta (spontaneous)

(TREND) ASK ALL

Q77 Kemm taqbel jew ma taqbilx ma' l-istqarrijiet li ghejjin li jiddiskrivu xi aspetti tax-xoghol tieghek?

SHOW CARD Q77 WITH SCALE – READ OUT FROM 'A' TO 'G' – ONE ANSWER PER LINE!

	Naqbel hafna	Naqbel	La naqbel u l-anqas ma naqbilx	Ma naqbilx	Ma naqbel xejn	N/A (Spontaneous)	Ma nafx (spontaneous)	Irrifjuta (spontaneous)
A – Nista' nitlef ix-xoghol tiegħi fis-sitt xhur li ghejjin	5	4	3	2	1	7	8	9
B – Imħallas/sa tajjeb għax-xogħol li nagħmel	5	4	3	2	1	7	8	9
C – Ix-xogħol tiegħi joffri prospettu tajbin għal avanz fil-karriera	5	4	3	2	1	7	8	9
D – Inħossni qisni ġo dari f'din l-organizzazzjoni	5	4	3	2	1	7	8	9
E – Għandi ħbieb tajbin hafna x-xogħol	5	4	3	2	1	7	8	9
F – Kieku kelli nitlef ix-xogħol kurrenti tiegħi jew nitlaq, tkun faċli għalija biex insib xogħol b'salarju simili. (NEW)	5	4	3	2	1	7	8	9
G – L-organizzazzjoni li naħdem magħha timmotivani biex nagħti l-aħjar fl-eżekuzzjoni ta' xogħli. (NEW)	5	4	3	2	1	7	8	9

Demographics

(MODIFIED TREND)

EF1 X'inhu l-għola livell ta' edukazzjoni jew taħrig li spiċċajt b'suċċess?

- 1 – Ma attendiex/attendietx kindergarten
- 2 – Skola primarja
- 3 – Skejjel sekondarji (Junior lyceum and sekondarji oħra)
- 4 – Sixth Form Upper Lyceum, junior college
- 5 – Malta College of Arts, Science and Technology (MCAST)
- 6 – Università' (bachelor)
- 7 – Università' (master)
- 8 – Dottorat, PhD

--	--

99 – Irrifjuta (spontaneous)

(MODIFIED TREND)

EF2 B' mod ġenerali, xi kemm spiss int involut/a f' dawn l-attivitajiet barra x-xogħol?

SHOW CARD EF2 WITH SCALE – READ OUT – ONE ANSWER PER LINE!

INTERVIEWER: IF FOR ANY OF THE ITEMS FROM 'A' TO 'H' IN QUESTION EF2 THE ANSWER IS "EVERYDAY FOR 1 HOUR OR MORE", CONTINUE WITH EF3. (EF2A-EF2H=1 CONTINUE WITH EF3)

EF3. Kemm-il siegħa kuljum int involut f' xi attivitajiet barra mix-xogħol li ser insemmilek?

	EF2.									EF3.		
	Kuljum għal-siegħa jew aktar	Kuljum jew darba iva, u darba le għal anqas minn siegħa	Xi darba jew tnejn fil-gimġha	Minn darba sa darbtejn fix-xahar	Minn darba sa tnejn fis-sena	Qatt	Mhux applikabbli	Ma nafx	ma nixtieqx nirrispondi	Number of hours	Ma nafx	ma nixtieqx nirrispondi
A – Xogħol ta' karita' jew volontarju	1	2	3	4	5	6		8	9	.....	88	99
B – Attivitajiet politiċi / tal-union	1	2	3	4	5	6		8	9	.....	88	99
C – Tieġu ħsieb jew teduka lil uliedek, neputijiet	1	2	3	4	5	6	7	8	9	.....	88	99
D – Tisjir u faċendi	1	2	3	4	5	6		8	9	.....	88	99
E – Tieġu ħsieb qraba anzjani jew b'diżabilita	1	2	3	4	5	6	7	8	9	.....	88	99
F – Tagħmel taħrig jew kors edukattiv	1	2	3	4	5	6		8	9	.....	88	99
G – Tagħmel xi sport, attivitajiet kulturali jew ta' rikreazzjoni barra minn darek	1	2	3	4	5	6		8	9	.....	88	99
H – xogħol fil-ġonna u tiswijiet fid dar (NEW)	1	2	3	4	5	6		8	9	.....	88	99

(NEW)

EF4 Għal kull waħda minn dawn il-ħames sqarrijiet, jekk jogħġbok indika liema waħda hi l-eqreb ta' kif kont qed tħossok f'dawn l-aħħar ġimgħatejn.

SHOW CARD EF4 WITH SCALE – READ OUT FROM 'A' TO 'E' – ONE ANSWER PER LINE!

	Il-ħin kollu	Il-bicċa l-kbira tal-ħin	Iktar minn nofs il-ħin	Inqas minn nofs il-ħin	Ftit mill-ħin	Fl-ebda ħin	Ma nafx	Rifjut
A – Hassejtni ferħan/a u f'burdata tajba	1	2	3	4	5	6	8	9
B – Hassejtni kalm/a u rilassat/a	1	2	3	4	5	6	8	9
C – Hassejtni attiv/a u enerġetiku/a	1	2	3	4	5	6	8	9
D – X'ħin qomt ħassejtni frisk/a u mistrieħ/a	1	2	3	4	5	6	8	9
E – Il-ħajja tiegħi ta' kuljum kienet mimlija b'affarijiet li jinteressawni	1	2	3	4	5	6	8	9

(MODIFIED TREND)

EF5 Fid-dar fejn tgħix, inti l-persuna li tikkontribwixxi l-iżjed għad-dhul ta' dik id-dar?

1 – Iva

2 – Le

3 – Kollha indaqs (SPONTANEOUS)

8 – Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)

9 – Rifjut (spontaneous)

(NEW)

EF6 Meta taħseb fid-dhul totali tal-familja fix-xahar, fid-dar tagħkom tistgħu tlaħħqu ...?

SHOW CARD EF6 – READ OUT – ONLY ONE ANSWER POSSIBLE!

1 – Faċilment ħafna

2 – Faċilment

3 – Pjuttost faċilment

4 – Bi ftit diffikulta'

5 – B'diffikulta'

6 – B'diffikulta' kbira

8 – Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)

9 – Rifjut (spontaneous)

INTERVIEWER, QUESTIONS EF7 SHOULD BE ASKED TO EMPLOYEES ONLY! I.E. THOSE WHO ANSWERED "3" TO Q6

(MODIFIED TREND)

EF7 Jekk taħseb dwar il-paga tiegħek mill-impieg prinċipali tiegħek, dan x'jinkludi?

SHOW CARD EF7 – READ OUT FROM 'A' TO 'J' – ONE ANSWER PER LINE!

	Imsemmi/ja	Mhux imsemmi/ja	Ma nafx	Ma nixtieqx nirrispondi
A – Is-salarju/paga bażika	1	2	8	9
B – Titħallas ta' dak li tagħmel / tipproduċi (piece rate)	1	2	8	9
C – Pagamenti żejda għal aktar siegħat ta' xogħol / overtime	1	2	8	9
D – Pagamenti żejda biex jagħmlu tajjeb għal kundizzjonijiet ħziena jew perikolużi fuq ix-xogħol	1	2	8	9
E – Pagamenti żejda biex jagħmlu tajjeb għal xogħol nhar ta' Ħadd	1	2	8	9
F – Pagamenti żejda oħra	1	2	8	9
G – Pagamenti bbażati fuq ir-rendiment ġenerali tal-kumpanija (skema fejn jitqassmu l-profitti) fejn taħdem	1	2	8	9
I – Dħul minn shares tal-kumpanija fejn taħdem	1	2	8	9
J – Vantaġġi ta' natura oħra (eżempju servizzi mediċi, aċċess għal ħwienet, ecc)	1	2	8	9
K – Other (Spontaneous)	1	2	8	9

INTERVIEWER: QUESTIONS EF8 AND EF9. SHOULD ONLY BE ASKED TO SELF-EMPLOYED PEOPLE!
I.E. THOSE WHO ANSWERED "1" OR "2" TO Q6

(NEW)

EF8 Xi proporzjon ta' dħul tirċievi mill-iktar klijent importanti tiegħek?

SHOW CARD EF8 – READ OUT– ONLY ONE ANSWER POSSIBLE!

- 1 – Inqas minn 50 fil-mija
- 2 – 51 sa 75 fil-mija
- 3 – Iktar minn 75 fil-mija
- 8 – Ma nafx / bla opinjoni (Spontaneous)
- 9 – Rifjut (spontaneous)



(MODIFIED TREND)

EF9 X'jinkludi l-qliegħ relatat man-negozju pincipali tiegħek?

SHOW CARD EF9 – READ OUT FROM 'A' TO 'C' – ONE ANSWER PER LINE!

	Imsemmi/ja	Mhux imsemmi/ja	Ma nafx	Ma nixtieqx nirrispondi
A – Dħul minn xogħol għal rasek bħal business, professjoni jew farm tiegħek	1	2	8	9
B – Pagamenti bbażati fuq ir-rendiment ġenerali tal-kumpanija fejn taħdem (l-iskema tat-tqassim tal-profitti) jew sħubija	1	2	8	9
C – Dħul minn shares tal-kumpanija fejn taħdem	1	2	8	9
D – Other (Spontaneous)	1	2	8	9

IF EF9.B=1

EF9_1 Jekk taħseb dwar il-pagamenti bbażati fuq ir-rendiment ġenerali tal-kumpanija (skema tat-tqassim tal-profitti):

READ OUT 'A' – 'B'

	iva	le	Ma nafx	ma nixtieqx nirrispondi
EF91_A – Dawn il-pagamenti huma bbażati fuq ir-rendiment ġenerali tal-kumpanija, kkalkulati skond formula diġa' mfassla?	1	2	8	9
EF91_B – ...tirċievi dawn il-pagamenti fuq bażi regolari?	1	2	8	9

ASK ALL

(MODIFIED TREND)

EF10 Bhalissa kemm taqla' nett (f'idejk) fix-xahar mill-impjeg ewlieni tieghek? Jekk jogħbok irreferi għall-qliegħ medju f'dawn ix-xhur riċenti. Jekk ma tafx il-figura eżatta, jekk jogħbok għidli bejn wieħed u ieħor.

INTERVIEWER: ONLY INCOME FROM THE MAIN JOB COUNTS, DO NOT INCLUDE OLD AGE PENSIONS, ETC.

PLEASE EXPLAIN THAT THE MAIN JOB REFERS TO THE JOB THEY REFERRED TO WHEN SCREENED FOR ELIGIBILITY.

INTERVIEWER: IF NECESSARY, EXPLAIN NET MONTHLY EARNINGS ARE THE EARNINGS AT ONE'S DISPOSAL AFTER TAXES AND SOCIAL SECURITY CONTRIBUTIONS!

Qliegħ nett fix-xahar mix-xogħol ewlieni fil-munita nazzjonali:

88888888 - Ma nafx (spontaneous)

99999999 – Irrifjuta (spontaneous)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

INT: ASK EF11 IF RESPONDENT DOES NOT KNOW THE NET MONTHLY EARNINGS FROM THE MAIN JOB OR IN CASE OF SOFT REFUSAL

(NEW)

EF11 Forsi minflok tista' tagħti kategorija bejn wieħed u ieħor. Liema ittra l-aħjar li taqbel mal-qliegħ nett totali mix-xogħol ewlieni tiegħek (SHOW CARD EF11)? Uża l-parti tal-kard li taf l-iktar: dħul fil-ġimgħa, fix xahar jew fis-sena

INTERVIEWER: SHOW CARD EF11

PLEASE CIRCLE THE CODE THAT MATCHES THE RESPONDENT'S ANSWER/LETTER



SHOW CARD EF11 – JEKK JOGĦĠBOK SEMMILI L-ITTRA LI TIKKORRESPONDI MAD-DĦUL TIEGĦEK NETT FIX-XAHAR MILL-IMPIEG EWLIENI TIEGĦEK. UŻA L-PARTI TAL-KARD LI TAF L-AĦJAR: DĦUL NETT FIL-ĠIMGĦA, FIX-XAHAR JEW ANNWALI.

	Code	FIL-ĠIMGĦA	FIX-XAHAR	FIS-SENA
1 = D	D	Inqas minn €25	Inqas minn €100	Inqas minn €1.200
2 = B	B	€ 26 sa € 35	€101 sa €150	€ 1.201 sa €1.800
3 = I	I	€ 36 sa € 50	€ 151 sa €200	€ 1.801 sa €2.400
4 = O	O	€ 51 sa € 60	€ 201 sa €250	€ 2.401 sa €3.000
5 = T	T	€ 61 sa €75	€ 251 sa €300	€ 3.001 sa €3.600
6 = G	G	€ 76 sa €100	€ 301 sa €400	€ 3.601 sa €4.800
7 = P	P	€ 101 sa €125	€ 401 sa €500	€ 4.801 sa €6.000
8 = A	A	€ 126 sa €150	€ 501 sa €600	€ 6.001 sa €7.200
9 = F	F	€ 151 sa €185	€ 601 sa €750	€ 7.201 sa €9.000
10= E	E	€ 186 sa €250	€ 751 sa € 1.000	€ 9.001 sa € 12.000
11= Q	Q	€ 251 sa €300	€ 1.001 sa € 1.250	€ 12.001 sa € 15.000
12= H	H	€ 301 sa €350	€ 1.251 sa € 1.500	€ 15.001 sa € 18.000
13= C	C	€ 351 sa €425	€ 1.501 sa € 1.750	€ 18.001 sa € 21.000
14= L	L	€ 426 sa €500	€ 1.751 sa € 2.000	€ 21.001 sa € 24.000
15= N	N	€ 501 sa € 550	€ 2.001 sa €2.250	€ 24.001 sa € 27.000
16= R	R	€ 551 sa € 600	€ 2.251 sa €2.500	€ 27.001 sa € 30.000
17= M	M	€ 601 sa € 650	€ 2.501 sa €2.750	€ 30.001 sa € 33.000
18= S	S	€ 651 sa € 750	€ 2.751 sa € 3.000	€ 33.001 sa € 36.000
19=K	K	€ 751 sa € 850	€ 3.001 sa € 3.500	€ 36.001 sa € 42.000
20=U	U	€ 851 sa € 1.000	€ 3.501 sa € 4.000	€ 42.001 sa € 48.000
21=V	V	€ 1.001 jew iktar	€ 4.001 jew iktar	€ 48.001 jew iktar
	22	(Rifjut)		
	23	(Ma nafx)		

INTERVIEWER: QUESTION EF12 SHOULD ONLY BE ASKED TO SELF-EMPLOYED PEOPLE! I.E. THOSE WHO ANSWERED "1" OR "2" TO Q6

(NEW)

EF12 Taqbel ma' dawn l-istqarrijiet li ġejjin?

READ OUT 'A' – 'B'

	Iva	Le	Ma nafx	Rifjut
A – Li kieku kelli xi mard fit-tul, ikolli stabbilta' finanzjarja.	1	2	8	9
B – Inħobb inkun l-imgħallem tiegħi innifsi.	1	2	8	9

TO ALL

(MODIFIED TREND)

P14 Grazzi talli pparteċipajt fil-ħames stħarrig tal-Fondazzjoni Ewropea dwar il-Kundizzjonijiet tax-Xogħol. Fis-sena li ġejja il-Eurofound qed tippjana li tagħmel ftit intervisti oħra (tul: massimu ta' siegħa) man-nies intervistati.

Tkun interessat tipparteċipa f' dawn l-intervisti?

1 – iva

2 – le

INTERVIEWER! PROMPT THE RESPONDENT ON TELEPHONE OWNERSHIP AND RECORD IN P12A, P12B

Interview protocol

P1 Date of interview: Day: Month:

P2 Time of the beginning of the interview: Hour: Minutes:
USE 24 HOUR CLOCK

P3 Number of minutes the interview lasted: Minutes:

P4 Number of persons present during the interview, including interviewer
1 – Two (interviewer and respondent)
2 – Three
3 – Four
4 – Five or more

P5 Respondent cooperation
1 – Excellent
2 – Fair
3 – Average
4 – Bad

P6 Size of locality (LOCAL CODES)

P7 Region (LOCAL CODES)

P8 Postal code

P9 Sample point number

P10 Interviewer number

P11 Weighting factor

P12A Hemm telefon bil-linja fissa f'dik id-dar?
1 – iva
2 – le

P12B Għandek mobajl fid-dar?
1 – iva
2 – le

P13 Language (variant) of interview

--	--

- | | | | | | |
|----|-----------|----|------------|----|---------------|
| 01 | German | 12 | Lithuanian | 23 | Croatian |
| 02 | French | 13 | Latvian | 24 | Romanian |
| 03 | Greek | 14 | Dutch | 25 | Turkish |
| 04 | Czech | 15 | Maltese | 26 | Serbian |
| 05 | Danish | 16 | Polish | 27 | Albanian |
| 06 | Estonian | 17 | Portugase | 28 | Russian |
| 07 | Spanish | 18 | Swedish | 29 | Montenegrin |
| 08 | Finnish | 19 | Slovenian | 30 | Luxembourgish |
| 09 | Hungarian | 20 | Slovakian | 31 | Catalan |
| 10 | English | 21 | Norwegian | | |
| 11 | Italian | 22 | Bulgarian | | |

